

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2019/42780]

2 SEPTEMBRE 2018. — Loi modifiant la loi du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales en ce qui concerne le congé parental. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 2 septembre 2018 modifiant la loi du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales en ce qui concerne le congé parental (*Moniteur belge* du 26 septembre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2019/42780]

2 SEPTEMBER 2018. — Wet tot wijziging van de wet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wat het ouderschapsverlof betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 2 september 2018 tot wijziging van de wet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wat het ouderschapsverlof betreft (*Belgisch Staatsblad* van 26 september 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2019/42780]

2. SEPTEMBER 2018 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen in Bezug auf den Elternschaftsurlaub — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 2. September 2018 zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen in Bezug auf den Elternschaftsurlaub.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

2. SEPTEMBER 2018 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen in Bezug auf den Elternschaftsurlaub

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 102 § 1 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, ersetzt durch den Königlichen Erlass Nr. 424 vom 1. August 1986 und durch das Gesetz vom 22. Dezember 1995 und abgeändert durch das Gesetz vom 30. Dezember 2001, wird zwischen Absatz 1 und Absatz 2 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Unbeschadet der Bestimmungen in Absatz 1 wird Arbeitnehmern, die mit ihrem Arbeitgeber vereinbart haben, die Arbeitsleistungen im Rahmen des Elternschaftsurlaubs um ein Zehntel der normalen Anzahl Arbeitsstunden einer Vollzeitstelle zu verkürzen, eine Zulage gewährt.”

Art. 3 - Artikel 105 § 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 26. März 1999 und abgeändert durch die Gesetze vom 10. August 2001 und 30. Dezember 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 wird der zweite Satz, der mit den Wörtern “Während der Ausübung” beginnt und mit den Wörtern “festgehalten wird” endet, wie folgt ersetzt:

“Im Rahmen des Elternschaftsurlaubs kann dieses Recht auch für ein Zehntel der normalen Anzahl Arbeitsstunden einer Vollzeitstelle ausgeübt werden. Während der Ausübung dieses in Absatz 1 erwähnten Rechts auf Verkürzung der Arbeitsleistungen wird der Arbeitnehmer in einer Teilzeitarbeitsregelung beschäftigt, die gemäß den Bestimmungen von Artikel 11*bis* des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge festgehalten wird.”

2. Ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

“In dem in Absatz 1 erwähnten Erlass kann vorgesehen werden, dass die Ausübung des Rechts auf Elternschaftsurlaub für ein Zehntel der normalen Anzahl Arbeitsstunden einer Vollzeitstelle dem Arbeitgeber zwecks Einverständnis unterbreitet werden muss.”

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 2. September 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung
K. PEETERS

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
Frau M. DE BLOCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2019/42828]

22 SEPTEMBRE 2019. — Arrêté royal fixant l'attribution de la dotation à la S.A. A.S.T.R.I.D. pour l'entretien des centres d'appels urgents de la plate-forme de concertation CAD 112 pour l'année budgétaire 2019

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité, les articles 10, 17 et 18;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral;

Vu la loi de finances du 21 décembre 2018 pour l'année budgétaire 2019, programme 13.63.2;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2017 établissant le troisième contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D., les articles 156 à 176 inclus de l'annexe jointe à cet arrêté royal;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 juin 2019;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2019;

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A charge de l'allocation de base 63 20 41.00.01 du budget 2019 du Service public fédéral Intérieur, une dotation est octroyée à la S.A. A.S.T.R.I.D. dans la limite des crédits disponibles et limitée à 5.000.000 euros, et destinée à couvrir les dépenses dans le cadre du fonctionnement et de l'entretien du CAD notamment le fonctionnement et la maintenance du parc informatique des centrales 112/100 et 101.

Le paiement de la dotation sera fait suivant l'article 172 du troisième contrat de gestion d' A.S.T.R.I.D..

Art. 2. La comptabilité de la S.A. A.S.T.R.I.D. permet le suivi de l'affectation de cette dotation.

Art. 3. A la clôture de chaque exercice, en préparation du contrôle de l'affectation de la dotation, une synthèse sera envoyée aux commissaires du gouvernement, avec mention de la dotation octroyée et de son affectation.

Art. 4. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 septembre 2019.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
P. DE CREM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2019/42828]

22 SEPTEMBER 2019. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van de dotatie aan de N.V. A.S.T.R.I.D. voor het onderhoud van noodoproepcentra van het CAD overlegplatform 112 voor het begrotingsjaar 2019

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, de artikelen 10, 17 en 18;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat;

Gelet op de financiewet van 21 december 2018 voor het begrotingsjaar 2019, programma 13.63.2;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2017 tot vaststelling van het derde beheerscontract van A.S.T.R.I.D., de artikelen 156 tot en met 176 van de bijlage bij dit koninklijk besluit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 juni 2019;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 juli 2019;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Ten laste van basisallocatie 63 20 41.00.01 van de begroting 2019 van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt aan de N.V. A.S.T.R.I.D. een dotatie toegekend binnen de grenzen van de beschikbare kredieten met een maximum van 5.000.000 euro, ter dekking van de uitgaven die betrekking hebben op de werking en het onderhoud van de CAD, en meer bepaald de werking en het onderhoud van het informaticapark van de 112/100 en 101 centrales.

De betaling van de dotatie zal gebeuren volgens artikel 172 van het derde beheerscontract van A.S.T.R.I.D.

Art. 2. De boekhouding van de N.V. A.S.T.R.I.D. maakt het mogelijk de aanwending van deze dotatie te volgen.

Art. 3. Bij het afsluiten van elk boekjaar zal ter voorbereiding van de controle van de aanwending van de dotatie een synthese aan de regeringscommissarissen worden toegestuurd met daarin aangegeven de toegekende dotatie en de aanwending ervan.

Art. 4. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 september 2019.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
P. DE CREM